

Iberogast®

Pflanzliches
Arzneimittel



Flüssigkeit

Indikationsgruppe

Pflanzliches Arzneimittel bei Magen-Darm-Erkrankungen

Anwendungsgebiete

Zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagen- und Reizdarmsyndrom einschließlich krampfartiger Beschwerden des Magen-Darm-Traktes (Magen- und Darmspasmen) sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis).

Gegenanzeigen

Iberogast® nicht einnehmen bei bekannten Überempfindlichkeiten gegenüber den Wirkstoffen.

Hinweis zu Schwangerschaft und Stillzeit: Aus den vorliegenden Daten lassen sich keine Hinweise für Bedenken hinsichtlich der Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit ableiten. Gleichwohl soll Iberogast® während der Schwangerschaft und Stillzeit nur nach Rücksprache mit einem Arzt eingenommen werden.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung

Bei Fortbestand der Beschwerden oder wenn der erwartete Erfolg durch die Anwendung nicht eintritt, sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln und anderen Mitteln

Bisher sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Dosierung, Art und Dauer der Anwendung

Soweit nicht anders verordnet, wird Iberogast® 3mal täglich vor oder zu den Mahlzeiten in etwas Flüssigkeit wie folgt eingenommen:

Erwachsene und Jugendliche	20 Tropfen
Kinder von 6 bis 12 Jahren	15 Tropfen
Kinder von 3 bis 6 Jahren	10 Tropfen
Kinder von 3 Monaten bis 3 Jahren	8 Tropfen
Kinder unter 3 Monaten	6 Tropfen

Grundsätzlich besteht keine Beschränkung der Anwendungsdauer. Die Dauer der Einnahme richtet sich nach Art, Schwere und Verlauf der Erkrankung.

Vor Gebrauch schütteln!

Überdosierung und andere Anwendungsfehler

Wenn Patienten Iberogast® in zu großen Mengen eingenommen oder die Einnahme vergessen haben, sollen sie beim nächsten Mal mit der Einnahme, wie vom Arzt verordnet oder in der Dosierungsanleitung beschrieben, fortfahren.

Bisher ergaben sich keine Hinweise auf eine akute Überdosierung.

Nebenwirkungen

Sehr selten können Überempfindlichkeitsreaktionen wie z.B. Hautausschlag, Juckreiz, Atembeschwerden auftreten.

Bei Auftreten von Nebenwirkungen sollte das Präparat abgesetzt und ein Arzt aufgesucht werden. Dieser kann über den Schweregrad und gegebenenfalls erforderliche weitere Maßnahmen entscheiden.

Hinweis:

Beobachten Patienten Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage aufgeführt sind, sollen sie diese einem Arzt oder Apotheker mitteilen.

Hinweise und Angaben zur Haltbarkeit des Arzneimittels

Nicht über +25 °C lagern!

Sollte Iberogast® Ausflockungen oder Trübungen aufweisen, so sind diese ohne Einfluß auf die Wirksamkeit des Präparates.

Iberogast® darf nach Ablauf des auf dem Behältnis und der äußeren Umhüllung angegebenen Verfalldatums nicht mehr verwendet werden.

Nach Anbruch des Behältnisses ist Iberogast® mindestens 8 Wochen haltbar.

Zusammensetzung

100 ml Flüssigkeit enthalten folgende Wirkstoffe:

Auszüge aus:

Iberis amara
(Bittere Schleifenblume -
Frische Ganzpflanze) (1 : 1,5-2,5) 15,0 ml
Auszugsmittel für Iberis amara: Ethanol 50 % (V/V)

Angelikawurzeln (1 : 2,5-3,5) 10,0 ml
Kamillenblüten (1 : 2 - 4) 20,0 ml
Kümmelfrüchten (1 : 2,5-3,5) 10,0 ml
Mariendistelfrüchten (1 : 2,5-3,5) 10,0 ml
Melissenblättern (1 : 2,5-3,5) 10,0 ml
Pfefferminzblättern (1 : 2,5-3,5) 5,0 ml
Schöllkraut (1 : 2,5-3,5) 10,0 ml
Süßholzwurzeln (1 : 2,5-3,5) 10,0 ml
Auszugsmittel für alle Arzneidroge: Ethanol 30 % (V/V)

Das Arzneimittel enthält 31 Vol.-% Alkohol.

Darreichungsform und Inhalt

Flüssigkeit
Originalpackung mit 20 ml N1
Originalpackung mit 50 ml N2
Originalpackung mit 100 ml N3

Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller

⚡ STEIGERWALD
Arzneimittelwerk GmbH
Havelstraße 5
64295 Darmstadt

Stand der Information

Januar 2006

Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Apothekenpflichtig
Zul.-Nr. 6463148.00.00

Iberogast® enthält weniger als
0,1 Broteinheiten pro 20 Tropfen.

⚡ STEIGERWALD wünscht gute Besserung!

Weitere Informationen zu Iberogast® erhalten Sie unter
www.iberogast.info und unter www.prophyto.de.

⚡ STEIGERWALD
PROPHYTO
Gesundheit durch
pflanzliche Arzneimittel



E**Aplicación**

Tratamiento de enfermedades gastrointestinales que alteren el funcionamiento y la motilidad, como acidez de estómago y de intestino, incluyendo convulsiones en el tracto intestinal (espasmos en el estómago y en el intestino), y tratamiento de apoyo contra las molestias ocasionadas por la inflamación de la mucosa gástrica (gastritis).

Contraindicaciones

Iberogast® está contraindicado en individuos con hipersensibilidad conocida a cualquiera de sus componentes. Embarazo y lactancia: De lo aquí expuesto no se deduce que este medicamento produzca efectos secundarios a la mujer en periodo de embarazo y lactancia. No obstante, durante el embarazo y la lactancia Iberogast® deberá administrarse exclusivamente por decisión médica.

Interacciones con otros medicamentos y otras formas de interacción
Hasta la fecha se desconocen interacciones.

Dosificación, forma y tiempo de administración

Si no se prescribe lo contrario, se ingerirá Iberogast® tres veces al día antes de o con las comidas diluido en un líquido de la siguiente forma: Adultos y jóvenes, 20 gotas; niños de 6 a 12 años, 15 gotas; niños de 3 a 6 años, 10 gotas; niños de 3 meses a 3 años, 8 gotas; niños menores de 3 meses, 6 gotas. En principio no existe ninguna limitación al tiempo de administración. El tiempo de administración se rige según el tipo, la gravedad y la evolución de la enfermedad. Agitar antes de usar.

Efectos secundarios

Muy raramente se pueden producir reacciones por hipersensibilidad como, por ejemplo, erupciones cutáneas, prurito o molestias respiratorias. Si se producen efectos secundarios se debe dejar de ingerir el medicamento y consultar al médico. Al médico le corresponderá decidir sobre la gravedad y, llegado el caso, sobre las medidas necesarias al respecto. Nota: Si el paciente aprecia unos efectos secundarios que no aparecen indicados en este prospecto, deberá comunicárselos inmediatamente a un médico o farmacéutico.

Condiciones para su conservación

No guardar el medicamento a más de +25 °C. Si Iberogast® presenta floculaciones o enturbaciones, estas no tendrán influencia sobre su eficacia. No se puede ingerir Iberogast® tras la fecha de caducidad que aparece en el envase y en el envoltorio externo. Una vez abierto el envase Iberogast® se conserva durante por lo menos 8 semanas.

Los medicamentos deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

F**Indications thérapeutiques**

Pour le traitement des affections gastro-intestinales de type fonctionnel et provoquées par les déplacements, par exemple les irritations de l'estomac, les irritations de l'intestin, y compris les troubles de type spasmodique de l'estomac et du tractus gastro-intestinal (spasmes de l'estomac et de l'intestin) et l'assistance au traitement des troubles provoqués par la gastrite.

Contre-indications

Il est déconseillé de prendre Iberogast® si une hypersensibilité a été constatée pour les composants du médicament. Informations sur la grossesse et l'allaitement : Les informations qui ont été réunies ne permettent de déduire aucune suspicion contre-indiquant l'utilisation pendant la grossesse et l'allaitement. Toutefois, vous ne prenez Iberogast® pendant la grossesse et l'allaitement qu'après avoir pris conseil auprès de votre médecin.

Interactions médicamenteuses et autres interactions

Aucune interaction n'a été établie à ce jour.

Posologie, mode et durée de l'utilisation

En l'absence de prescription contraire, prenez Iberogast® 3 fois par jour dans un peu de liquide, avant ou après les repas : Adultes et adolescents 20 gouttes, enfants de 6 à 12 ans 15 gouttes, enfants de 3 à 6 ans 10 gouttes, enfants de 3 mois à 3 ans 8 gouttes, enfants de moins de 3 mois 6 gouttes.

Il n'existe aucune limite de durée pour l'administration. La durée d'administration du médicament est fonction de la nature, de la gravité et de l'évolution de la maladie. Agitez le flacon avant l'utilisation !

Effets indésirables

Dans des cas extrêmement rares, on observe des réactions d'hypersensibilité, par exemple un exanthème, un prurit, des difficultés respiratoires. Si vous observez ces effets indésirables, cessez de prendre le médicament et consultez le médecin. Il jugera de la sévérité de ces effets et prendra si nécessaire les mesures appropriées. Avertissement : Si vous observez des effets indésirables qui ne sont pas mentionnés dans la présente notice d'information, veuillez en informer le médecin ou le pharmacien.

Informations sur la durée de conservation du médicament

Ne pas conserver à une température supérieure à +25 °C ! La floculation et la turbidité que vous pouvez observer sur le liquide mélangé à Iberogast® n'ont aucune influence sur l'efficacité de la préparation.

Il est interdit d'utiliser Iberogast® au delà de la date de péremption mentionnée sur la boîte et sur l'emballage extérieur. La durée de conservation d'Iberogast® est d'au moins 8 semaines après avoir ouvert l'emballage.

Tenir les médicaments hors de la portée des enfants !

GB**Indications**

For the treatment of functional and motility-related gastrointestinal diseases such as irritable stomach and irritable bowel syndrome including cramp-like ailments of the gastrointestinal tract (gastric and intestinal spasms) as well as for supportive treatment of ailments involving inflammation of the gastric mucosa (gastritis).

Contraindications

Do not take Iberogast® in case of known hypersensitivity to the active ingredients. Notice regarding pregnancy and nursing: There are no reasons, which can be deduced from the available data, for misgivings regarding the use during pregnancy and nursing. However, Iberogast® should be taken during pregnancy and nursing only after consultation with a physician.

Interactions with Other Medicines and Other Agents

No interactions are known up to now.

Dosage, Mode and Duration of Use

Unless otherwise prescribed, Iberogast® is to be taken 3 times daily before or at meals in some liquid as follows: Adults and youths 20 drops, children aged between 6 to 12 years 15 drops, children aged between 3 to 6 years 10 drops, children from 3 months to 3 years 8 drops and children aged under 3 months 6 drops. There is basically no restriction on the duration of use. The duration of use depends on the nature, severity and course of the disease. Shake well before use!

Side Effects

Hypersensitivity reactions such as, for example, skin rashes, itching, respiratory complaints can occur only very rarely. In case side effects occur, taking the preparation should be discontinued and medical advice should be sought from a physician. He or she can then decide about the degree of severity and, if appropriate, about necessary further measures. Note: If patients observe side effects that are not mentioned in this package insert, then they should report them to a physician or pharmacist.

Information on Storage and Stability of the Medicine

Do not store above +25 °C! If Iberogast® shows flocculation or cloudiness, this does not have any influence on the efficacy of the preparation. Iberogast® may no longer be used after expiration of the expiry date printed on the container and on the outer package. Iberogast® is stable for at least 8 weeks after opening the container.

Keep medicines out of the reach of children!

GR**Ενδείξεις**

Για τη θεραπεία λειτουργικών και οφειλόμενων στην κινητικότητα νοσημάτων του γαστρεντερικού σωλήνα, όπως ευερέθιστος στομάχος και έντερο, συμπεριλαμβανομένων των σπαστικών καταστάσεων του γαστρεντερικού σωλήνα (σπασμοί στομάχου-εντέρου). Επίσης για την υποστηρικτική θεραπεία συμπτωμάτων που οφείλονται σε φλεγμονή του βλεννογόνου του στομάχου (γαστρίτις).

Αντενδείξεις

Η χρήση του Iberogast® αντενδείκνυται σε γνωστή υπερευαίσθησία κατά των δραστικών ουσιών. Χορήγηση κατά την κύηση και τη γαλουχία: Από τα υπάρχοντα δεδομένα δεν προκύπτουν στοιχεία κατά της χρήσης του κατά τη κύηση και τη γαλουχία. Ωστόσο, η λήψη του Iberogast® κατά τη διάρκεια της κύησης και της γαλουχίας θα πρέπει να γίνεται μόνο κατόπιν συνηγορίας με ιατρό.

Αλληλεπιδράσεις με άλλα φάρμακα ή ουσίες

Καμία γνωστή.

Δοσολογία, τρόπος και διάρκεια χορήγησης

Αν δεν αναφέρεται διαφορετικά, το Iberogast® λαμβάνεται 3 φορές την ημέρα πριν ή κατά τη διάρκεια των γευμάτων διαλυμένο σε λίγο υγρό. Ενήλικες και έφηβοι 20 σταγόνες, παιδιά 6 έως 12 ετών 15 σταγόνες, παιδιά 3 έως 6 ετών 10 σταγόνες, παιδιά από 3 μηνών έως 3 ετών 8 σταγόνες και παιδιά κάτω των 3 μηνών 6 σταγόνες. Γενικά, δεν υπάρχει περιορισμός της διάρκειας χορήγησης. Η διάρκεια χορήγησης εξαρτάται από τον τύπο της ασθένειας, τη σοβαρότητα και την πορεία της. Ανακινήστε πριν από τη χρήση!

Παρενέργειες

Πολύ σπάνια μπορεί να εμφανιστούν αντιδράσεις υπερευαίσθησίας, όπως εξάνθημα, κνησμός ή δύσπνοια. Αν παρουσιαστούν παρενέργειες διακοψίτε τη λήψη του σκευάσματος και επισκεφτείτε έναν ιατρό. Εκείνος μπορεί να κρίνει το βαθμό σοβαρότητας και τις τυχόν απαραίτητες περαιτέρω ενέργειες. **Υπόδειξη:** Αν οι ασθενείς παρατηρήσουν παρενέργειες, οι οποίες δεν αναφέρονται σε αυτό το φύλλο οδηγιών, θα πρέπει να ενημερώσουν τον ιατρό ή το φαρμακοποιό τους.

Υποδείξεις και δεδομένα σχετικά με τη διάρκεια ζωής του φαρμάκου

Να μην φυλάγεται πάνω από +25 °C! Η εμφάνιση κίθινου ή θολορούχου του σκευάσματος Iberogast® δεν επηρεάζει τη δραστηριότητά του. Μη χρησιμοποιείτε το Iberogast® μετά το πέρας της ημερησίας λήξης που αναγράφεται στο δοχείο και την εξωτερική συσκευασία. Το Iberogast® διατηρείται μετά το άνοιγμα του δοχείου για τουλάχιστον 8 εβδομάδες.

Να φυλάγεται μακριά από παιδιά!

I**Indicazioni**

Per il trattamento di affezioni funzionali e di motilità del tratto gastrointestinale, come ad esempi sindromi di stomaco o intestino irritati, compresi dolori convulsivi (spasmi gastrointestinali) del tratto gastrointestinale e per il trattamento di sostegno di dolori dovuti all'infiammazione delle mucose gastriche (gastrite).

Controindicazioni

Iberogast® è sconsigliato in caso di ipersensibilità nota nei confronti dei principi attivi contenute. Note per gravidanza ed allattamento: i dati finora disponibili non indicano alcuna controindicazione per l'utilizzo del prodotto durante la gravidanza e l'allattamento. Comunque si consiglia di utilizzare Iberogast® durante la gravidanza e l'allattamento solo dopo aver consultato un medico.

Interazione con altri medicinali e altri farmaci

Finora non è noto nessun tipo di interazione.

Dosi e posologia di assunzione

Se non diversamente prescritto, assumere Iberogast® 3 volte al giorno prima o durante i pasti in una sostanza liquida, come di seguito indicato: adulti e giovani 20 gocce, bambini tra i 6 e i 12 anni 15 gocce, bambini tra i 3 e i 6 anni 10 gocce, bambini tra i 3 mesi e i 3 anni 8 gocce, bambini sotto i 3 mesi 6 gocce. Fondamentalmente non sussiste alcun limite per la durata dell'assunzione. La durata dell'assunzione si basa sul tipo, la gravità e l'andamento del disturbo. Scuotere prima dell'uso!

Effetti collaterali

Molto raramente potrebbero presentarsi reazioni di ipersensibilità, come ad es. eruzioni cutanee, prurito, disturbi respiratori. Al presentarsi di effetti collaterali, interrompere l'assunzione del preparato e rivolgersi ad un medico. Il medico valuterà la gravità delle affezioni e applicherà le ulteriori misure terapeutiche necessarie. Nota: se i pazienti riscontrano effetti collaterali, riportarli nel presente foglietto illustrativo, dovrebbero indicarli ad un medico o farmacista.

Note e scadenza del preparato

Non conservare oltre i +25 °C! Se Iberogast® presenta flocculazioni o torbidità, ciò non influenza l'efficacia del preparato. Non utilizzare Iberogast® oltre la data di scadenza indicata sul contenitore o sulla confezione esterna. Iberogast® si conserva per almeno 8 settimane dalla data di apertura del contenitore.

Mantenere i medicinali lontano dalla portata dei bambini!

TR**Kullanım alanları**

Mide-barsak traktında kramplı şikayetler dahil (mide-barsak spazmları) irritabl mide ve irritabl barsak sendromu gibi fonksiyonel ve motiliteye bağlı mide-barsak hastalıklarının tedavisinde ve mide mukozası iltihabı (gastritis) şikayetlerinde destekleyici tedavide kullanılır.

Kontrendikasyonlar

Iberogast® ilacını etken maddelerine karşı aşırı hassasiyet bilindiğinde kullanmamız. Hamilelik ve emzirme dönemi için uyarı: Mevcut bilgilere göre hamilelik ve emzirme döneminde kullanıma karşı herhangi bir sakınca görülmemektedir. Buna rağmen Iberogast® ilacı hamilelik ve emzirme döneminde sadece doktor ile görüşüldükten sonra alınmalıdır.

Kullanıma ilişkin uyarılar ve tedbirler

Şikayetler devam ettiğinde veya kullanımdan dolayı beklenen iyileşme görülmediğinde bir doktora başvurulmalıdır.

Başka ilaçlar ve maddelerle etkileşim

Şimdiye kadar herhangi bir etkileşim bilinmemektedir.

Dozaj, kullanım şekli ve süresi

Başka bir tavsiyede bulunulmadığında, Iberogast® günde 3 defa yemeklerden önce veya yemeklerle birlikte biraz sıvıyla birlikte aşağıda tarif edildiği şekilde alınır: Yetişkinler ve gençler 20 damla, 6 ile 12 yaş arası çocuklar 15 damla, 3 ile 6 yaş arası çocuklar 10 damla, 3 ay ile 3 yaş arası çocuklar 8 damla 3 aydan küçük çocuklar 6 damla. Esas itibarıyla kullanım süresi sınırlı değildir. Kullanım süresi hastalığın türüne, şiddetine ve sevrine bağlıdır. Kullanımdan önce sallayınız!

Yan etkileri

Çok nadir durumlarda örn. egzama, kaşıntı ve solunum şikayetleri gibi aşırı hassasiyet reaksiyonları oluşabilir. Yan etkiler oluştuğunda ilaç bırakılmalı ve bir doktora gidilmelidir. Doktor bunun ağırlık derecesini ve icabında gerekli diğer önlemlerin alınmasına karar verebilir. Uyarı: Bu prospektüste adı geçmeyen herhangi bir yan etkiyi gözleyen hastaların, bu durumu doktorlarına veya eczacılarına bildirmeleri gerekir.

İlacın dayanıklılığıyla ilgili uyarılar ve bilgiler

+25 °C üzerinde muhafaza etmeyiniz! Iberogast® ilacında pıhtılaşmalar veya bulanıklık görüldüğünde, bunları ilacın etkisini azaltmaz. Iberogast® ambalajı veya dış kaplaması üzerinde belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanılmamalıdır. Kabinin açılmasından sonra Iberogast® en az 8 hafta bozulmadan durabilir.

İlaçları çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklıyoruz!